



# Sesión plenaria

## Destacados del pleno. Estrasburgo, 14-17 de diciembre de 2009

- Entrega del premio Sájarov 2009 a la asociación rusa Memorial
- Aprobación del presupuesto de la UE para 2010
- Financiación europea para la creación de microempresas
- Resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haidar
- Acción europea por las víctimas del terrorismo
- Los eurodiputados hacen balance de la presidencia sueca



# Sesión plenaria

**Unidad de Prensa :**

Natalia DASILVA

BXL: (+32) 2 28 44301

STR: (+33) 3 881 73661

PORT: (+32) 498 98 39 85

EMAIL: [prensa-es@europarl.europa.eu](mailto:prensa-es@europarl.europa.eu)

**Oficina del PE en España (Madrid) :**

Damián CASTAÑO

STR: (+33) 3 881 72147

PORT: (+34) 618 189 664

EMAIL: [Prensa-es@europarl.europa.eu](mailto:Prensa-es@europarl.europa.eu)

EMAIL: [damian.castano@europarl.europa.eu](mailto:damian.castano@europarl.europa.eu)

ADDINFO: (+34) 91 436 47 30

**Oficina del PE en España (Barcelona) :**

Sergi BARRERA

STR: (+33) 3 881 78166

PORT: (+34) 679 896498

EMAIL: [Prensa-es@europarl.europa.eu](mailto:Prensa-es@europarl.europa.eu)

EMAIL: [sergi.barrera@europarl.europa.eu](mailto:sergi.barrera@europarl.europa.eu)

ADDINFO: (+34) 93 272 20 44

Internet: [http://www.europarl.europa.eu/news/expert/tous\\_les\\_briefing/default/default\\_es.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/tous_les_briefing/default/default_es.htm)

# Sesión plenaria

## Puntos principales

### **Entrega del premio Sájarov 2009 a la asociación rusa Memorial**

Oleg Orlov, Sergei Kovalev y Lyudmila Alexeyeva recogerán el premio Sájarov 2009 en nombre de la organización rusa Memorial y de todos los defensores de los derechos humanos en Rusia. La entrega oficial del premio tendrá lugar el miércoles a las 12.00 en Estrasburgo.

### **Aprobación del presupuesto de la UE para 2010**

El Parlamento Europeo aprobará el presupuesto de la Unión Europea para 2010, que será de casi 123.000 millones de euros en créditos de pago (un 1,04% de la Renta nacional Bruta de la UE) y de 141.453 millones en créditos de compromiso.

### **Financiación europea para la creación de microempresas**

El Parlamento Europeo se pronunciará sobre la creación de un nuevo instrumento financiero que facilitará la concesión de microcréditos a trabajadores que han perdido su empleo, o corren el riesgo de perderlo, y que quieren establecer su propio negocio.

### **Resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haidar**

La Eurocámara debatirá y votará una resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haider, la activista saharauí que lleva en huelga de hambre desde el pasado 14 de noviembre en el aeropuerto de Lanzarote, tras ser expulsada de Marruecos.

### **Acción europea por las víctimas del terrorismo**

La Eurocámara debatirá con la Comisión los próximos pasos de la UE para garantizar la protección de las víctimas del terrorismo, incluida la posible adopción de una Carta Europea sobre Terrorismo. Los eurodiputados se centrarán en las nuevas vías de acción que abre el Tratado de Lisboa.

### **Los eurodiputados hacen balance de la presidencia sueca**

El Parlamento Europeo evaluará los resultados de la Presidencia sueca, que concluirá sus trabajos el próximo 31 de diciembre, así como del Consejo Europeo de diciembre. El Primer Ministro sueco, Fredrik Reinfeldt presentará ambos temas ante el pleno de la Eurocámara el próximo miércoles.

*Con el Tratado de Lisboa, en vigor desde el 1 de diciembre de 2009, el Parlamento Europeo dispone de nuevos poderes legislativos de gran importancia. El Parlamento decide en pie de igualdad con el Consejo de Ministros la práctica totalidad de la legislación de la UE - incluyendo la agricultura, la pesca, la inmigración, la energía y el presupuesto de la Unión. Como única institución elegida de forma directa, la posición del Parlamento como garante de que la UE responde ante los ciudadanos también sale reforzada, por ejemplo, al tener los eurodiputados más poder de decisión en los nombramientos de altos cargos de la Unión.*

# Sesión plenaria

## Índice

Destacados del pleno. Estrasburgo, 14-17 de diciembre de 2009 .....	1
Puntos principales .....	3
Índice .....	4
Derechos humanos .....	5
Entrega del premio Sájarov 2009 a la asociación rusa Memorial .....	5
Presupuesto .....	6
Aprobación del presupuesto de la UE para 2010 .....	6
Política social .....	7
Financiación europea para la creación de microempresas .....	7
Derechos humanos .....	8
Resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haidar .....	8
Justicia y asuntos de interior .....	9
Acción europea por las víctimas del terrorismo .....	9
Consejo Europeo .....	10
Los eurodiputados hacen balance de la presidencia sueca .....	10
Relaciones exteriores .....	11
Papel de la UE en Afganistán y Pakistán .....	11
Relaciones exteriores .....	12
Situación en Georgia, Bielorrusia y la República Democrática del Congo .....	12
Relaciones exteriores .....	13
Situación en Oriente Medio y Jerusalén este .....	13
Comercio exterior / internacional .....	14
Avances en la Ronda de Doha .....	14
Instituciones .....	15
Turno de preguntas a Barroso: Estrategia de la UE para 2020 .....	15
Política regional .....	16
Política de cohesión después de 2013 .....	16
Instituciones .....	17
Otros temas en la agenda .....	17
Códigos de los procedimientos parlamentarios .....	18
Abreviaturas .....	18
Grupos políticos .....	18

# Sesión plenaria

## Derechos humanos

### Entrega del premio Sájarov 2009 a la asociación rusa Memorial

**Oleg Orlov, Sergei Kovalev y Lyudmila Alexeyeva recogerán el premio Sájarov 2009 en nombre de la organización rusa Memorial y de todos los defensores de los derechos humanos en Rusia. La entrega oficial del premio tendrá lugar el miércoles a las 12.00 en Estrasburgo.**

El Presidente del Parlamento Europeo, Jerzy Buzek, aseguró el pasado 22 de octubre, al anunciar el nombre de Memorial, que con la concesión de este premio "esperamos contribuir al fin de la espiral de miedo y violencia que envuelve a los activistas de los derechos humanos en la Federación Rusa", así como "enviar un mensaje claro: que los activistas de la sociedad civil deben poder ejercer sus derechos básicos a la libertad de conciencia y a la libertad de expresión en todo el mundo".

Fundada en 1988, la organización Memorial, cuyo primer líder fue el propio Andrei Sájarov, trabaja por la promoción de los derechos fundamentales en los Estados que formaron parte del bloque soviético, incluyendo Azerbaiyán, Armenia, Georgia, Tajikistan, Moldavia y Ucrania. La organización creó una base de datos con los nombres de 1.300.000 personas perseguidas, con el objetivo de dar a conocer públicamente las consecuencias de la represión totalitaria en los antiguos estados soviéticos.

Como recoge la nominación, "Memorial promueve la verdad sobre la represión política de la Unión Soviética y lucha contra los abusos de los derechos humanos que se producen actualmente en los Estados que pertenecieron al bloque soviético, para garantizarles un futuro democrático".

#### El premio

El premio Sájarov a la libertad de conciencia está bautizado en honor al físico soviético Andrei Sájarov, disidente político, y se concede anualmente desde 1988 a personas u organizaciones que trabajan por la defensa de los derechos humanos y la democracia en el mundo. Esta edición coincide con el vigésimo aniversario de la muerte de Andrei Sájarov.

El próximo lunes, la comisión de Asuntos Exteriores y la subcomisión de Derechos Humanos del Parlamento Europeo celebrarán una reunión conjunta con los galardonados. El premio Sájarov consiste en un certificado y un cheque por valor de 50.000 euros.

*Ceremonia de entrega: 16.12.2009*

# Sesión plenaria

## Presupuesto

### Aprobación del presupuesto de la UE para 2010

El Parlamento Europeo aprobará el presupuesto de la Unión Europea para 2010, que será de casi 123.000 millones de euros en créditos de pago (un 1,04% de la Renta Nacional Bruta de la UE) y de 141.453 millones en créditos de compromiso.

La Eurocámara y el Consejo alcanzaron un acuerdo el pasado 18 de noviembre sobre el presupuesto de la UE para 2010. El compromiso establece una cantidad de 122.937 millones de euros en créditos de pago. Además, el nivel de pagos será del 1,04% de la Renta Nacional Bruta (RNB) de la UE. Los créditos de compromiso ascienden a 141.453 millones (un 1,20% de la RNB de la Unión).

Si el pleno confirma el acuerdo alcanzado, el presupuesto para el año 2010 estará distribuido de la siguiente forma:

Presupuesto 2010	Comparación con el presupuesto 2009*		Perspectivas Financieras 2010		Presupuesto final 2010	
	Com.	Pagos	Com.	Pagos	Com.	Pagos
Rúbrica	<b>- en millones de euros-</b>					
-1a Crecimiento y empleo: competitividad	13775	11106	14362	-	14862	11342
1b Crecimiento y empleo: cohesión	48427	34963	49388	-	49388	36385
2 Recursos naturales (medio ambiente, agricultura, desarrollo rural y pesca)	56721	52566	59955	-	59499	58136
3a Libertad, seguridad y justicia	864	617	1025	-	1006	739
3b Ciudadanía	663	691	668	-	668	659
4 La UE como actor global	8104	8324	7893	-	8141	7788
5 Gastos administrativos	7695	7695	7882	-	7889	7889
<b>Total</b>	<b>136458</b>	<b>116172</b>	<b>141173</b>	<b>134155</b>	<b>141453</b>	<b>122937</b>
% RNB	1.18%	1.00%	-	-	1.20%	1.04%

\*El presupuesto de 2009, a diferencia del de 2010, incluye 209 millones, tanto en pagos como en compromisos, para financiar la integración de Bulgaria y Rumania en la UE.

#### Plan de recuperación económica y fondo de ayuda al sector lácteo

Según el acuerdo logrado entre el Parlamento y los Estados miembros, el plan de recuperación económica recibirá 2.400 millones de euros el año próximo.

El presupuesto de 2010 ha sido negociado bajo el Tratado de Niza, según el cual el Parlamento Europeo no tiene poder decisorio sobre el gasto agrícola. Esto ha cambiado con la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, que establece que Parlamento y Consejo decidirán en igualdad de condiciones sobre el conjunto del presupuesto de la Unión.

La Eurocámara ha logrado introducir en el presupuesto de 2010 un nuevo fondo de ayuda al sector lácteo, que será financiado con 300 millones de euros.

Debate : 15.12.2009

# Sesión plenaria

## Política social

### **Financiación europea para la creación de microempresas**

**El Parlamento Europeo se pronunciará sobre la creación de un nuevo instrumento financiero que facilitará la concesión de microcréditos a trabajadores que han perdido su empleo, o corren el riesgo de perderlo, y que quieren establecer su propio negocio.**

El nuevo instrumento de microfinanciación está diseñado para microempresas, con menos de diez empleados y cuyo volumen de negocios no supere los dos millones de euros, y para personas en paro o inactivas que quieren hacerse autónomas pero no tienen acceso a los servicios bancarios tradicionales. Los beneficiarios de este instrumento financiero podrán recibir préstamos de hasta 25.000 euros.

El instrumento debería entrar en funcionamiento en enero de 2010 por un periodo de cuatro años.

La comisión de Empleo de la Eurocámara se opone a que este instrumento se financie con fondos del Programa Progress, que sirve para ayudar económicamente a las personas desempleadas. La Comisión Europea había propuesto destinar 100 millones de Progress al nuevo instrumento.

El 99 % de las empresas que se crean en Europa son microempresas o pequeñas empresas, y un tercio de ellas son creadas por personas sin trabajo.

*Procedimiento: codecisión, primera lectura*

*Debate: 14.12.2009*

*Voto: 16.12.2009*

# Sesión plenaria

## Derechos humanos

### **Resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haidar**

**La Eurocámara debatirá y votará una resolución de urgencia sobre la situación de Aminetu Haidar, la activista saharauí que lleva en huelga de hambre desde el pasado 14 de noviembre en el aeropuerto de Lanzarote, tras ser expulsada de Marruecos.**

Aminetu Haidar fue arrestada en El Aaiún, y posteriormente expulsada de Marruecos, por haber defendido el derecho a la autodeterminación del Sáhara Occidental.

Haidar fue candidata al Premio Sájarov del Parlamento Europeo en 2005. Además, en 2008 recibió el premio Robert F. Kennedy de los Derechos Humanos y fue nominada al Premio Nobel de la Paz.

*Debate : 17.12.2009*

*Vote : 12.12.2009*

# Sesión plenaria

## Justicia y asuntos de interior

### **Acción europea por las víctimas del terrorismo**

**La Eurocámara debatirá con la Comisión los próximos pasos de la UE para garantizar la protección de las víctimas del terrorismo, incluida la posible adopción de una Carta Europea sobre Terrorismo. Los eurodiputados se centrarán en las nuevas vías de acción que abre el Tratado de Lisboa.**

En la actualidad, las normas de los Estados miembros sobre protección de víctimas del terrorismo son muy heterogéneas. En su resolución sobre las prioridades del Programa de Estocolmo, aprobada el pasado 25 de noviembre, los eurodiputados subrayan que los derechos de las víctimas deberían estar mejor protegidos en toda la UE y que la compensación económica tendría que ser prioritaria. Además, proponen reforzar la protección de testigos y los incentivos para las personas que colaboran en el desmantelamiento de redes terroristas.

*Debate: 15.12.2009*

# Sesión plenaria

## Consejo Europeo

### **Los eurodiputados hacen balance de la presidencia sueca**

**El Parlamento Europeo evaluará los resultados de la Presidencia sueca, que concluirá sus trabajos el próximo 31 de diciembre, así como del Consejo Europeo de diciembre. El Primer Ministro sueco, Fredrik Reinfeldt presentará ambos temas el próximo miércoles ante el pleno de la Eurocámara.**

La economía, el empleo y el cambio climático han sido las prioridades de la Presidencia sueca y de la cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la UE (10-11 de diciembre), que también se centrará en cuestiones institucionales y la estrategia de Estocolmo.

*Debate: 16.12.2009*

# Sesión plenaria

## Relaciones exteriores

### **Papel de la UE en Afganistán y Pakistán**

Los eurodiputados debatirán con el Consejo y la Comisión el nuevo plan de acción para Afganistán y Pakistán. La discusión se centrará en la reciente decisión de los aliados de la OTAN de enviar 6.800 soldados adicionales para reforzar la presencia internacional en Afganistán.

La nueva estrategia de la UE para Afganistán y Pakistán -aprobada por los ministros de Asuntos Exteriores de la UE en octubre- abarca la estabilidad institucional, la cooperación anti-terrorista, una gestión integrada de las fronteras y la educación.

La comisión de Asuntos Exteriores está preparando un informe y una resolución sobre la situación en Afganistán.

*Debate: 16.12.2009*

# Sesión plenaria

## Relaciones exteriores

### **Situación en Georgia, Bielorrusia y la República Democrática del Congo**

**Los eurodiputados debatirán con el Consejo y la Comisión la escalada de violencia en la República Democrática del Congo y la situación en Georgia y Bielorrusia. Además, el pleno votará el jueves sendas resoluciones sobre Congo y Bielorrusia.**

#### **República Democrática del Congo**

El debate parlamentario se centrará en los casos recientes de violencia étnica, que han provocado que más de 44.000 personas hayan sido forzadas a abandonar sus casas en el este del país.

Además, la violencia sexual ha sido utilizada como arma de guerra, especialmente en la ciudad de Goma y sus alrededores, así como en la provincia de Kivu del Norte, cercana a la frontera con Ruanda. La ONU ha registrado desde 1996 al menos 200.000 casos de violencia sexual, de la que han sido víctimas mujeres y niñas. El Parlamento votará una resolución al respecto el jueves.

#### **Bielorrusia**

Los eurodiputados también tratarán la reciente decisión del Consejo de ampliar hasta octubre de 2010 las sanciones (congelación de activos) contra algunos funcionarios de Bielorrusia. Los Estados miembros de la UE consideran que Minsk todavía debe cumplir con sus compromisos de reformar la ley electoral, garantizar la libertad de expresión e introducir una moratoria de la pena de muerte.

Sin embargo, los Estados miembros han decidido mantener la suspensión temporal (hasta octubre de 2010) de las restricciones de viaje impuestas a algunos funcionarios de Bielorrusia, con el objetivo de promover las reformas. Está previsto que la Comisión Europea presente legislación sobre la concesión de visados y acuerdos e readmisión con Bielorrusia.

#### **Georgia**

El Parlamento Europeo también estudiará la situación en Georgia, incluyendo la reciente decisión de su Gobierno de enviar 900 soldados a Afganistán. Georgia es un socio de la OTAN pero no miembro.

*Debate sobre la situación en Georgia: 15.12.2009*

*Debate sobre Bielorrusia y la República Democrática del Congo: 16.12.2009*

*Voto de las resoluciones sobre Bielorrusia y la República Democrática del Congo: 17.12.2009*

# Sesión plenaria

## Relaciones exteriores

### Situación en Oriente Medio y Jerusalén este

Los eurodiputados debatirán la situación actual en Oriente Medio y Jerusalén este, tras escuchar las declaraciones de la Comisión y el Consejo. El Consejo del 8 de diciembre subraya la necesidad de llevar a cabo negociaciones sobre los temas esenciales del conflicto. Además, propone convertir a Jerusalén en la capital tanto de Israel como de un futuro estado palestino.

El miércoles 9 de diciembre se impidió la entrada en Gaza a una delegación del Parlamento Europeo responsable de las relaciones con el Consejo Legislativo Palestino, a pesar de que la visita había sido previamente aprobada por las autoridades israelíes. La delegación dará una rueda de prensa en Estrasburgo el martes a las 15.00. Por otro lado, el miércoles a las 17.30, informará sobre su visita al grupo de trabajo de Oriente Medio

*Debate : 15.12.2009*

# Sesión plenaria

## Comercio exterior / internacional

### Avances en la Ronda de Doha

Los eurodiputados interrogarán a la Comisión sobre los avances en el Programa de Doha para el Desarrollo en ámbitos como la agricultura, los servicios o el acceso al mercado para los productos no agrícolas. El Ejecutivo europeo también deberá explicar si espera concluir con éxito la Ronda de Desarrollo de Doha en 2010. Los eurodiputados votarán una resolución sobre este tema el martes.

La Eurocámara pedirá a la Comisión que presente una evaluación de la situación sobre los principales ámbitos de negociación del Programa de Doha para el Desarrollo. Además, los diputados consideran necesario clarificar el impacto de la Conferencia Ministerial de la Organización Mundial de Comercio (OMC), celebrada en Ginebra del 30 de noviembre al 2 de diciembre, sobre las negociaciones en curso de la Ronda de Doha.

Por otro lado, la Comisión tendrá que aclarar cómo piensa incluir al Parlamento Europeo en las negociaciones en curso de la Ronda de Doha y en la estructura de la OMC.

*Debate: 14.12.2009*

*Voto: 15.12.2009*

# Sesión plenaria

## Instituciones

### **Turno de preguntas a Barroso: Estrategia de la UE para 2020**

La segunda parte del turno de preguntas al presidente de la Comisión Europea estará consagrada a la Estrategia de la UE para 2020, que dará seguimiento a la actual agenda de Lisboa y cuyo principal objetivo es lograr un mercado social más respetuoso con el medio ambiente. Durante la primera parte del turno de preguntas, los líderes de los grupos políticos podrán interrogar a Barroso sobre cualquier tema.

*Debate : 15.12.2009*

# Sesión plenaria

## Política regional

### Política de cohesión después de 2013

Los eurodiputados pedirán a la Comisión que explique su postura sobre la dimensión regional de la política de cohesión después de 2013 y el papel del Fondo Social Europeo en la estrategia de cohesión.

En un debate reciente, los miembros de la comisión de Desarrollo Regional mostraron su preocupación por la posibilidad de que la UE pierda su capacidad decisoria en una gran parte de la política regional, que podría ser transferida a los Estados miembros.

*Debate : 16.12.2009*

# Sesión plenaria

## Instituciones

### Otros temas en la agenda

El pleno también debatirá y votará los siguientes temas:

- Informe: Reimer Böge - Movilización del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización para Suecia (Volvo), Austria (Steiermark) y Países Bajos (Heijmans) - Debate: 14.12.2009. Voto: 16.12.2009
- Declaración de la Comisión - Respuestas para dar un nuevo impulso a la economía en los países de Europa central y oriental (sin resolución) - 15.12.2009
- Preguntas orales al Consejo y a la Comisión- Medidas restrictivas que afectan a los derechos de las personas tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa (con resolución) - Debate: 15.12.2009. Voto: 16.12.2009
- Pregunta oral a la Comisión - Reconocimiento mutuo de cualificaciones profesionales (sin resolución) - Debate: 17.12.2009
- Informe: Klaus-Heiner Lehne - Verificación de credenciales - Voto: 16.12.2009
- Debate con la Comisión sobre la seguridad de los juguetes - 14.12.2009
- Debate con la Comisión sobre la crisis en el mercado de la agricultura (sin incluir el sector lácteo) - 14.12.2009
- Pregunta oral a la Comisión sobre la higiene de los alimentos (sin resolución) - 15.12.2009

# Sesión plenaria

## Códigos de los procedimientos parlamentarios

<b>Serie A</b>	Informes y recomendaciones
<b>Serie B</b>	Resoluciones y preguntas orales
<b>Serie C</b>	Documentos de otras instituciones
*	Procedimiento de consulta
**	Procedimiento de cooperación (1ª lectura)
**	Procedimiento de cooperación (2ª lectura)
***	Dictamen conforme
***	Procedimiento de codecisión (1ª lectura)
***	Procedimiento de codecisión (2ª lectura)
***	Procedimiento de codecisión (3ª lectura)

## Abreviaturas

<b>BG</b>	Bulgaria	<b>IE</b>	Irlanda	<b>AT</b>	Austria
<b>BE</b>	Bélgica	<b>IT</b>	Italia	<b>PL</b>	Polonia
<b>CZ</b>	República Checa	<b>CY</b>	Chipre	<b>PT</b>	Portugal
<b>DK</b>	Dinamarca	<b>LV</b>	Letonia	<b>RO</b>	Rumanía
<b>DE</b>	Alemania	<b>LT</b>	Lituania	<b>SI</b>	Eslovenia
<b>EE</b>	Estonia	<b>LU</b>	Luxemburgo	<b>SK</b>	Eslovaquia
<b>EL</b>	Grecia	<b>HU</b>	Hungría	<b>FI</b>	Finlandia
<b>ES</b>	España	<b>MT</b>	Malta	<b>SE</b>	Suecia
<b>FR</b>	Francia	<b>NL</b>	Países Bajos	<b>UK</b>	Reino Unido

## Grupos políticos

<b>PPE</b>	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-cristianos)
<b>S&amp;D</b>	Grupo de la Alianza Progresista de los Socialistas y Demócratas en el Parlamento Europeo
<b>ALDE/ADLE</b>	Grupo de la Alianza de los Demócratas y Liberales por
<b>Verdes/ALE</b>	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
<b>CRE</b>	Conservadores y Reformistas Europeos
<b>GUE/NGL</b>	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
<b>EFD</b>	Europa de la Libertad y de la Democracia
<b>NI</b>	No inscritos